

NOTA

Política pública



Educación para la Ciudadanía Global y el Bilingüismo en Bogotá

I. Resumen *pag.2*

II. Introducción *pag.2*

III. Panorama de investigación *pag.3*

IV. Discusión de resultados *pag.12*

Percepción de los estudiantes y maestros frente a la ECM y el bilingüismo

V. Conclusiones *pag.14*

VI. Referencias *pag.16*

Publicación mensual del Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico, IDEP
Nota de Política Pública
ISSN: 2805-6450 - Edición No. 9 / Noviembre 2021
Consulte otras ediciones de la Nota de Política Pública en:
<https://repositorio.idep.edu.co/handle/001/2421>

Director: Alexander Rubio Álvarez

Subdirectora Académica: Mary Simpson Vargas

Asesores Dirección:

Oscar Alexander Ballén Cifuentes
Ruth Amanda Cortés Salcedo
Luis Miguel Bermúdez

Autores y Autoras:

Oscar Alexander Ballén Cifuentes
Luis Alejandro Baquero Garzón
María Jimena Padilla
Daniel Bernal
Jaime Sebastián Lobo

Editores:

Federico Román López Trujillo
Natalia Delgadillo Chávez

Diseño, diagramación, fotomontajes e iconografía:

Pablo Emilio Martínez Aldana
Pablo Andrés Bermúdez Robayo

Fotografías:

Archivo IDEP y autores(as) de los artículos
Los conceptos, opiniones y material gráfico (ilustraciones y fotografías) de los artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no comprometen las políticas institucionales del IDEP. El Instituto agradece los artículos enviados y se reserva la decisión de publicarlos, de editar, adaptar a lenguaje periodístico y de realizar las correcciones de estilo pertinentes. Así mismo, solo publica artículos de los cuales los autores han certificado su autoría y además han adjuntado consentimientos informados para uso del material gráfico que contiene cada uno. Los colaboradores pueden remitirse a idep@idep.edu.co. Se autoriza la reproducción de los textos citando la fuente; agradecemos el envío de una copia de la publicación en la que se realice.

Correspondencia:

Nota de Política Pública, IDEP
Avenida Calle 26 No. 69D – 91
Centro Empresarial Arrecife, torre 2 oficina 806
comunicaciones@idep.edu.co
prensa@idep.edu.co
PBX 263 0603
Bogotá D.C. Colombia



Educación para la Ciudadanía Global y el Bilingüismo en Bogotá¹

I. Resumen

En la actualidad, los desafíos que supone el siglo XXI, cada vez más interconectado e interdependiente, plantean proponer nuevos retos educativos que propendan por la formación cívica, social, política e intercultural de los niños y jóvenes (Tawil, 2013). Los diversos escenarios dentro de esta lógica de mundialización han posibilitado una articulación en torno a un lenguaje común o lengua franca. El idioma inglés se presenta como una herramienta para el acceso y la interrelación cultural, económica y social. En la ciudad de Bogotá, se evidencia que, de acuerdo con el índice del derecho a la educación (IDE), el

indicador de bilingüismo es uno de los que tienen menor cumplimiento. Los esfuerzos por fomentar el bilingüismo son una herramienta fuerte para promover un enfoque para la ciudadanía mundial, el fomento de nuevas habilidades que pueden promover la cohesión social y el diálogo intercultural y a su vez, la integración cultural y global. Por esta razón, es necesario partir de un trabajo contextualizado a partir de metodologías *bottom up*, que permitan fortalecer, evaluar y potenciar los programas, políticas y esfuerzos en torno al bilingüismo y a la educación para la ciudadanía mundial.

Palabras clave: Ciudadanía, Desarrollo Sostenible, Pensamiento Crítico, ODS, Movilidad Social, Interculturalidad.

II. Introducción

El concepto de ciudadanía global puede tener diversas connotaciones de acuerdo con la perspectiva de análisis desde la cual se aborde. Los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales (ONG), los medios y las empresas han desarrollado un discurso relacionado con la Educación para la Ciudadanía Mundial (ECM), por lo general asociándose a temas como el desarrollo sostenible, el intercambio cultural, la integración económica, los derechos humanos, la paz, la igualdad, la democracia y demás aspectos

relacionados (Marshall, 2011). La Unesco se refiere a la ciudadanía global como un sentimiento de pertenencia a una comunidad amplia y a la humanidad común, promoviendo una visión global que relaciona lo local con lo mundial. Así mismo, se refiere a una forma de entender, actuar y relacionarse con los demás y con el medio ambiente, teniendo como base los valores universales, a través del respeto a la diversidad y al pluralismo (Unesco, 2016).

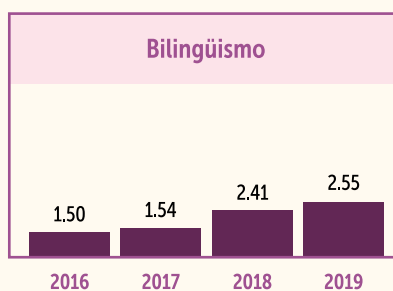
¹Óscar Alexander Ballén • Asesor de Dirección | Luis Alejandro Baquero Garzón • Investigador Subdirección Académica | María Jimena Padilla • Investigadora Subdirección Académica | Daniel Bernal • Investigador Subdirección Académica | Jaime Sebastián Lobo • Investigador Subdirección Académica.

En la actualidad, los desafíos que supone el siglo XXI cada vez más interconectado e interdependiente plantea nuevos desafíos educativos que propendan por la formación cívica, social y política de los niños y jóvenes. (Tawil, 2013). Una comprensión integral de la ECM implica el reconocimiento de la diversidad y la integración social, económica y cultural de los países. El ciudadano del mundo siente respeto y valora la diversidad; comprende el funcionamiento económico, ambiental, tecnológico, político y cultural; se compromete y asume su responsabilidad en busca de un mundo mejor. De esta manera, y muy articulado con lo anterior, los esfuerzos por fomentar el bilingüismo son una herramienta fuerte

para promover un enfoque para la ciudadanía mundial y la integración cultural y global.

De acuerdo con el Índice del Derecho a la Educación (IDE)², en la ciudad de Bogotá, el indicador “Bilingüismo” para los últimos años no supera el 2,55% de cumplimiento (ver Figura 1); es probable que dicho comportamiento se deba a que existen pocas instituciones bilingües en el sector oficial. Dentro de la dimensión de disponibilidad, el indicador de bilingüismo es el más bajo de todos y, a su vez, se evidencia que de todos los indicadores del IDE este es uno de los que tienen menor cumplimiento.

Figura 1. Indicador de Bilingüismo en Bogotá



Fuente: Tomado de IDEP, 2020.

III. Panorama de investigación

El objetivo de desarrollo sostenible (ODS) número 4, plantea la importancia de garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos. Así mismo, la meta número 7 de dicho objetivo, plantea que para el año 2030 se debe asegurar que los alumnos adquieran los conocimientos teórico-prácticos para promover el desarrollo sostenible. Se hace énfasis en la importancia de la educación para el desarrollo sostenible, la formación en derechos

humanos, la igualdad de género, la diversidad cultural, la ciudadanía mundial y la cultura de paz (El País, 2020). La Unesco (2015) viene promoviendo la ECM desde el año 2012 con la iniciativa mundial “La educación ante todo” designando el fomento de la ciudadanía mundial como uno de sus tres ámbitos de trabajo prioritarios en el campo de la educación.

En Colombia desde el año 2003 ya existía un enfoque fuertemente asociado al tema central de la formación

²Informe completo en: <https://repositorio.idep.edu.co/handle/001/2396>

en ciudadanía. La apuesta por el fomento de los Estándares Básicos de Competencias Ciudadanas se presentó como un gran avance frente al tema de la formación para la ciudadanía. El concepto de ciudadanía que está en la base de los Estándares Básicos de Competencias Ciudadanas, parte de la premisa básica de que es característica de los seres humanos vivir en comunidad y en sociedad. En esa medida, las relaciones humanas son necesarias para sobrevivir y para darle sentido a la existencia. Desde el momento mismo de su nacimiento, niños y niñas empiezan a aprender a relacionarse con otras personas y a entender qué significa vivir en sociedad y dicho aprendizaje continúa así toda la vida. (Ministerio de Educación Nacional, 2003).

La sociedad global cada vez más interdependiente e interconectada, conlleva a cuestionamientos sobre lo que se constituye como una ciudadanía con sentido dentro de las dimensiones mundiales. La noción de una ciudadanía que va más allá del Estado-Nación no es nueva, los cambios en el contexto mundial (por ejemplo, el establecimiento de convenciones y tratados internacionales, el crecimiento de las organizaciones, empresas y movimientos de la sociedad civil transnacional, y el desarrollo de los marcos internacionales de derechos humanos) han posibilitado importantes transformaciones y consecuencias para los ciudadanos en el mundo (Unesco, 2015). De la misma manera, la necesidad de articularse en torno a un lenguaje común o lengua franca dentro de esta lógica de mundialización, ha llevado a que se consolide el idioma inglés como una herramienta para el acceso y la interrelación cultural, económica y social.

Sin embargo, dentro de este escenario de mundialización existen otras perspectivas de análisis como la de Bauman (2016), quien plantea que la globalización se puede entender como un proceso en el que, a través de la creciente comunicación e interdependencia entre los distintos países del mundo, se unifican los mercados, las sociedades y las culturas. Como resultado de estos procesos, se puede generar una lógica de estratificación o de exclusión entre quienes poseen movilidad (globalizados), quienes a su vez poseen riqueza económica y el poder para

cambiar las estructuras económicas, políticas, sociales y culturales a escala mundial; y los inmóviles (locales), que no tienen acceso a la mayoría de los recursos derivados de la globalización y que difícilmente podrían aspirar a influir en el mundo.

De esta manera, como una posible respuesta a la potencial dinámica estratificadora y excluyente que pueden implicar los procesos de la globalización surge la ECM, la cual consiste en fomentar que el estudiante pueda llegar a ser: informado y capacitado con espíritu crítico; socialmente conectado y respetuoso de la diversidad; éticamente responsable y comprometido. En este sentido, se plantean dimensiones que a su vez comprenden tres ámbitos del aprendizaje: i) Cognitivo: relacionado con la adquisición de conocimientos, comprensión y pensamiento crítico acerca de cuestiones mundiales, regionales, nacionales y locales, así como de las interrelaciones y la interdependencia de diferentes países y grupos de población. ii) Socioemocional: que está asociado al sentido de pertenencia a una humanidad común, compartiendo valores y responsabilidades, empatía, solidaridad y respeto de las diferencias y la diversidad y iii) Conductual: asociado a acciones eficaces y responsables en el ámbito local, nacional y mundial con miras a un mundo más pacífico y sostenible (Unesco, 2015).

El concepto de ciudadanía global ha tenido fuertes críticas. Se le asocia a ser un mecanismo de gobierno que no propicia justamente la liberación, sino que propende por fortalecer y establecer los valores del mundo occidental. Así mismo, se cree que tiene el objetivo de fomentar la reducción del Estado-Nación planteando así mismo lógicas, estereotipos y exclusiones de acuerdo con las visiones de lo que debe o no ser un "ciudadano del mundo". Aguilar y Velázquez (2018) y Marshall (2011) plantean un análisis de enfoques de la ECM, particularmente los primeros proponen cuatro enfoques asociados a la ECM: i) El enfoque neoliberal, que busca que los estudiantes participen y se adecuen a la economía global, poniendo especial énfasis en el desarrollo de competencias para la competitividad del mercado global, tales como el manejo de lenguas extranjeras, la



adaptabilidad, la autonomía individual, las capacidades para aprovechar oportunidades y el emprendimiento. ii) El enfoque crítico transformador, que promueve la comprensión de las dinámicas de poder globales y el posicionamiento de agendas de justicia social, compromiso con el desarrollo sostenible, respeto de las diferencias y formación para la ciudadanía mundial. iii) El enfoque anti – ECM, el cual plantea que las instituciones educativas históricamente excluidas no deben perder el tiempo con una idea fantasiosa de transformación y ciudadanía mundial, sino empoderar a los estudiantes para comprender su realidad y ser globalmente competentes y responsables; y iv) El enfoque decolonial, que plantea que la ECM no puede ser un discurso dominante desde los marcos de pensamiento occidentales. Por el contrario, debe articular y plantear prácticas o estrategias situadas y de acuerdo con los contextos de las comunidades y territorios históricamente excluidos.

La recomendación del Parlamento Europeo sobre las competencias, que son igualmente importantes y que en su conjunto contribuyen al desarrollo exitoso de una vida en sociedad, se puede definir en ocho áreas relevantes que son la suma de habilidades básicas y el desarrollo de nuevos conocimientos, así: comunicación en la lengua materna; comunicación en idiomas extranjeros; competencias en matemáticas, ciencia y tecnología; competencia digital; aprendiendo a aprender; competencias interpersonales,

interculturales y sociales y competencia cívica; emprendimiento; y expresión cultural (Unesco, 2021).

En este sentido, las competencias globales son habilidades multidimensionales que les permiten a las personas comprender temas locales, globales e interculturales, así como apreciar diferentes perspectivas del mundo (OCDE, 2018). De esta manera, son importantes las habilidades de comunicación y comportamiento que posibilitan el relacionamiento con otras personas no sólo de su país de origen, sino que permiten acceder a personas de otras culturas, característica que puede ser asumida mediante el dominio de una lengua extranjera, con el objetivo de comprender las relaciones entre el aprendizaje de una segunda lengua y el entendimiento, comprensión y acercamiento de los estudiantes hacia otros países y culturas.

De la misma manera, PISA establece que hablar dos o más idiomas puede ser un activo en un mundo diverso e interconectado, puesto que es una habilidad clave que mejora la proyección laboral de las personas y amplía sus horizontes. Así, el aprendizaje de nuevos idiomas trae consigo el desarrollo de nuevas habilidades, de manera que promueve cohesión social y diálogo intercultural, en particular, para los migrantes que deben aprender el idioma del país que los acoge; y en el caso de las personas que habitan su país de origen, les permite acceder a una diversidad de materiales desde literatura

hasta cine, de lenguas originarias (propias) o extranjeras. Por su parte, el investigador Álvaro Fernández Ibáñez ha manifestado que el bilingüismo practicado de forma constante puede mejorar las funciones ejecutivas del cerebro y ayudar a retrasar problemas cognitivos como el Alzheimer (El Mundo, 2021).

La educación competitiva y de calidad se encuentra asociada a la implementación de estrategias y políticas que fortalecen las capacidades y habilidades de los estudiantes y que responden a las necesidades del mundo globalizado. En la actualidad, se presentan barreras de participación e integración cultural, educativa y social, relacionadas al nivel de desempeño de bilingüismo en las sociedades. Por tal razón, es importante reconocer la importancia de su fomento, implementación e impacto en los centros educativos tanto en Colombia como en los países extranjeros. Para el caso de Bogotá, en el año 2006, el gobierno distrital con el acuerdo *Bogotá Bilingüe* (Acuerdo 253 de 2006), buscaba que los estudiantes, docentes y personas en general, adquirieran y desarrollaran competencias de dominio en el inglés, de tal forma que les fuera posible asumir los retos del mundo globalizado, e ingresar a la competitividad que este mundo exige a través de la participación del sector público y privado.

El bilingüismo es definido por Grosjean (2013, citado en Zuluaga Osorio, 2020), como el uso de dos o más idiomas en el día a día. La consolidación del bilingüismo en Colombia, se ha buscado desarrollar como un propósito fundamental debido a la importancia de este para la competitividad en el mundo actual, por ello, se le ha intentado dar una importancia considerable en las políticas educativas. De este modo, para el año 2004, el gobierno colombiano lanza el Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019 (PNB), que se basaba en tres líneas de trabajo: etnoeducación, modelos flexibles de educación e inglés (Zuluaga, 2020). En el 2006 se formularon los estándares básicos de competencias de lenguas extranjeras y en el PND 2010-2014, el Ministerio de Educación Nacional (MEN), dentro del marco de la política sectorial, se propone adelantar el proyecto de Fortalecimiento al Desarrollo de Competencias en Lenguas Extranjeras. Para continuar con dicho propósito, se diseña desde el MEN el Programa Nacional de inglés 2015-2025 "Colombia, VeryWell",

que busca enfocarse en la formación docente, el fomento de la calidad, financiación para la educación superior y la articulación con el sector productivo.

En la actualidad, las redes sociales, la internet, los avances tecnológicos y la movilidad de personas, permiten la generación de convivencia con individuos que hablan un idioma diferente al propio. El dominio de más de una lengua en el siglo XXI, se ha convertido en una realidad lingüística que ha implicado situaciones de desequilibrio y de retos para el sistema educativo en relación a los ambientes de aprendizaje de un segundo idioma; vinculando procesos pedagógicos y metodológicos dentro y fuera del aula buscando que los estudiantes incrementen los niveles de motivación por el aprendizaje y mejora del desempeño lingüístico. La implementación del bilingüismo contribuye en las aulas, según Yolanda Quiroga (2017), al desarrollo de habilidades intelectuales, construcción del conocimiento, cooperaciones, generación de oportunidades, aprendizajes colaborativos, disminución de tasas de desigualdad, analfabetismo y exclusión.

Según los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras, es importante tener en cuenta las definiciones de los siguientes tres términos: el bilingüismo, como ya se ha dicho, que hace referencia a los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura. Segunda lengua, que es aquella que resulta imprescindible para actividades oficiales, comerciales, sociales y educativas o la que se requiere para la comunicación entre ciudadanos de un país. Y lengua extranjera, que es entendida como aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación (MEN, 2006, citado en Angarita y Arias, 2010).

El bilingüismo ha sido vinculado en diferentes modelos educativos a nivel local, nacional e internacional; lo que, para el caso de Bogotá, se plantea como un plan distrital de bilingüismo que fortalece la enseñanza del inglés y francés, transformando los ambientes de aprendizaje en los colegios distritales de la ciudad, a través de estrategias que afianzan la práctica de un

segundo idioma y la promoción de herramientas que le permiten a los estudiantes desenvolverse en la sociedad actual. Con este objetivo, según Fedesarrollo (s.f.) se han establecido metas que buscan responder al Plan de Desarrollo Distrital “Un nuevo contrato social y ambiental para el siglo XXI”, permitiendo encontrar aliados como el SENA, embajadas, la Comisión Fulbright en Colombia y el Centro Colombo-Americano; los cuales ayudan a implementar actividades en el marco de las líneas de acción asociadas a:

- 1. Formación, acompañamiento y certificación de docentes**
- 2. Ambientes de aprendizaje**
- 3. Planes de acción institucionales**

El principal objetivo se relaciona a la reducción de estudiantes de niveles de A y A1, en el que al finalizar el cuatrienio el 30% de ellos pasen a nivel A2. Los beneficios que se han obtenido con estos convenios han estado asociados a transformaciones metodológicas llevadas a las aulas; requiriendo ante esto el acompañamiento y certificación de 2000 docentes, cualificando su desempeño profesional y habilidades en la enseñanza de un segundo idioma, al tiempo que se apoya su trabajo de aula y fomenta el desarrollo de estrategias que fortalecen las metodologías de enseñanza y su impacto en las competencias comunicativas de niños, niñas y jóvenes de Bogotá. Se han impartido programas y estrategias como el concurso de deletreo, que según lo señala la Secretaría de Educación (s.f.) es conocido como “District Spelling Bee”, como una de las estrategias que buscan incentivar en los estudiantes a que amplíen su vocabulario mientras practican su pronunciación y comprender las definiciones. La intervención de otros programas que hacen uso de herramientas didácticas y tecnológicas por parte de los estudiantes, también les permite familiarizarse con pruebas estandarizadas, al tiempo que refuerzan los niveles de inglés. Esfuerzos como el programa “Hi” de la Secretaría de Desarrollo Económico en alianza con Kuepa buscan propiciar la

formación intensiva a 2.150 personas, de las cuales se espera que al finalizar este ejercicio puedan obtener un nivel intermedio (B1 o B2) de inglés. El objetivo del programa se asocia principalmente con un interés por la reactivación económica, al mismo tiempo que, busca fortalecer las habilidades en inglés con un énfasis en el ámbito laboral para ayudar a mejorar las oportunidades de trabajo y la competitividad de los jóvenes en la ciudad de Bogotá.

De acuerdo con las mediciones de PISA 2018, en países como Australia, Brasil, Chile, Colombia, Corea, México, Escocia y Vietnam, menos del 40% de los estudiantes reportaron que ellos hablan dos o más idiomas; en contraste, cerca del 68% de los estudiantes reportaron ser bilingües. En este sentido, el contexto de los estudiantes que pertenecen a países de habla inglesa pueden no tener un incentivo a aprender otro idioma, puesto que el inglés se configura como la lengua franca del mundo, contrario a lo que en otros países ocurre, pues la falta de aprendizaje del inglés se asocia más a la falta de oportunidades educativas en las instituciones y colegios.





En ese sentido, y desde una perspectiva de género, la OCDE encuentra que es más probable que las niñas hablen diferentes idiomas que los niños, sin embargo, en países como Colombia Chile, Israel y Corea presentan una brecha de 5% a favor de los niños, entre quienes respondieron que sí hablaban dos o más idiomas. Considerando el factor socioeconómico, el país hace parte del grupo de países en el que se evidencia una amplia brecha entre los estudiantes que se encuentran en un grado de vulnerabilidad y aquellos que no, junto con Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Jordania, Rumania y Uruguay.

De otro lado, teniendo en cuenta el ranking del estudio EF English Proficiency Index (EPI) realizado por Education First para Escuelas (EF EPI-s), que indaga las habilidades en inglés en estudiantes de 13 y 22 años en todo el mundo, se evidencia que Colombia pasó del puesto 60 entre 88 países en el año 2018, al puesto 68 de 100 países, en el año 2019. Además, Argentina aparece como el primer país en Latinoamérica, en el puesto 27 en todo el mundo. De esta forma, es importante tener en cuenta que, a diferencia de

Colombia, en Argentina hay una mayor libertad y autonomía en el aula y en la construcción de currículos, pues, a través de la investigación y de las realidades y falencias de los estudiantes, los docentes y directivos diseñan los currículos para la enseñanza del idioma.

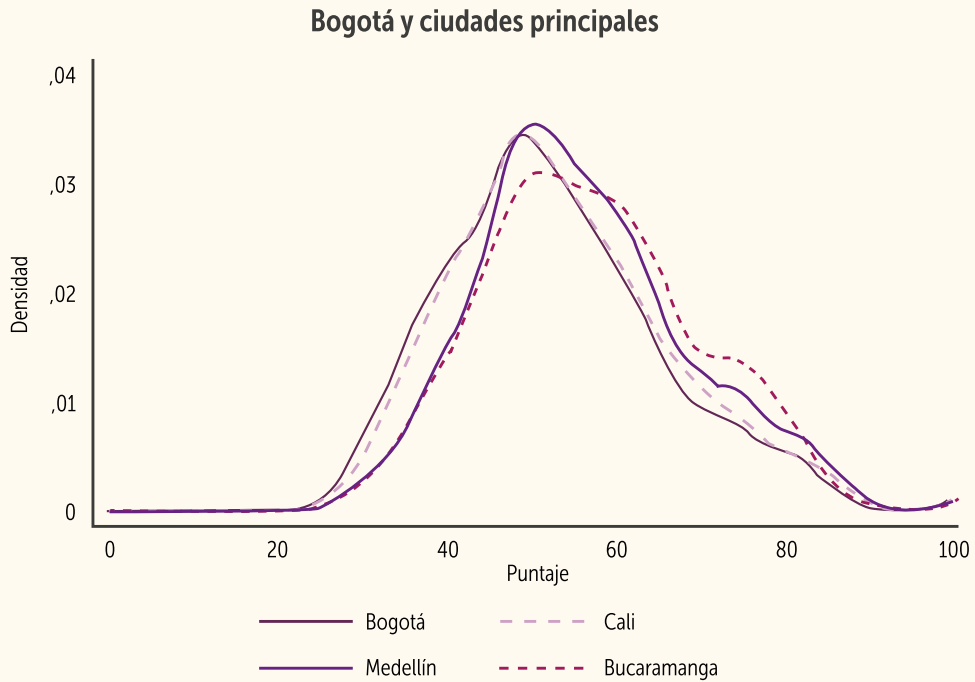
De acuerdo con el diagnóstico del estado del bilingüismo en Bogotá usando información de las pruebas saber 11 en 2018, las cuales incluyen un módulo de inglés y son aplicadas a estudiantes de grado 11 se encuentra que Bogotá tiene mejores resultados comparado a Medellín y Cali, pero si se compara a los mejores estudiantes, su desempeño no es tan bueno como quienes están en Bucaramanga. Asimismo, por nivel de desempeño se encontró que de 92.535 potenciales bachilleres de Bogotá que presentaron la prueba, 11.372 (12,28%) logran nivel B1; y 5.295 (5,72%) el máximo nivel que evalúa la prueba B1+, acorde con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

En este mismo análisis se encuentra que la brecha entre colegios públicos y privados es de 8 puntos, el puntaje promedio para las entidades estatales es de 52 puntos respecto a 60 puntos de los colegios privados. Estos resultados persisten, en el informe estadístico 2019-2020 el puntaje de los colegios distritales en inglés es 51,2% y 61,8% para las instituciones educativas privadas de la capital. El informe de Fedesarrollo también sugiere al realizar una comparación entre ciudades para colegios públicos, que Bogotá concentra la menor proporción de estudiantes en nivel B1 y B1+, 6,1%, mientras el 41,4% alcanza un nivel A1, comparado con Cali y Bucaramanga.

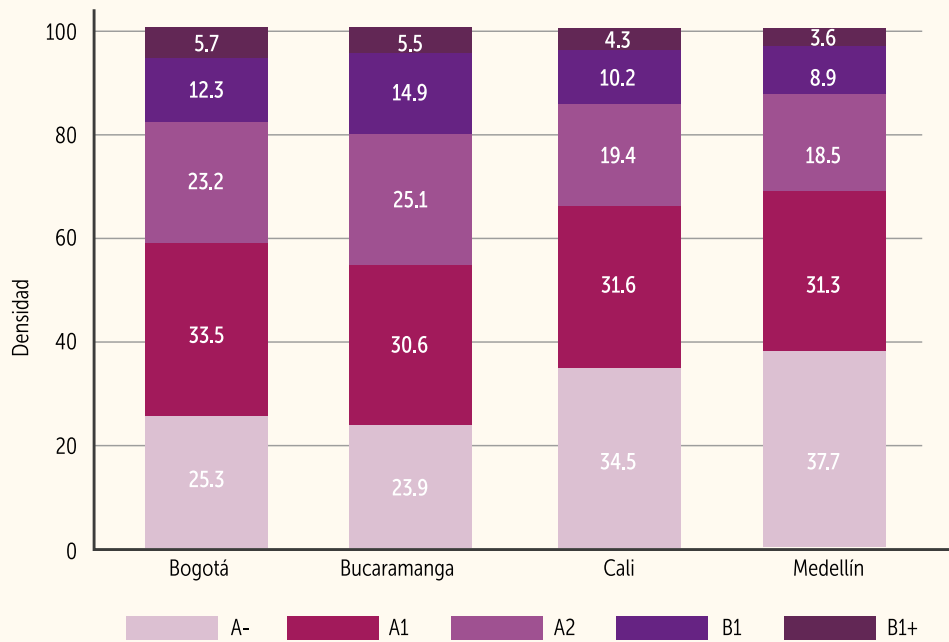
Según Fedesarrollo (s.f.) Bogotá, representada en la Figura 2, reconoce mejores resultados a comparación de Medellín y Cali, pero no superando a casos como Bucaramanga, en el que según niveles de desempeño de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, Bogotá presenta 2,1 puntos porcentuales (pp) más de estudiantes en nivel B1 que Cali y 4,4 pp que Medellín, pero 2,6 pp menos que Bucaramanga. Es decir, que de 92.535 potenciales bachilleres de Bogotá que presentaron la prueba Saber 11 en el 2018, 11.372 logran nivel B1; y 5.295 el máximo nivel que evalúa la prueba, B1 +.

Figura 2. Educación media. Bogotá y ciudades de referencia.

Panel A: Kdensity



Panel B: Niveles de desempeño

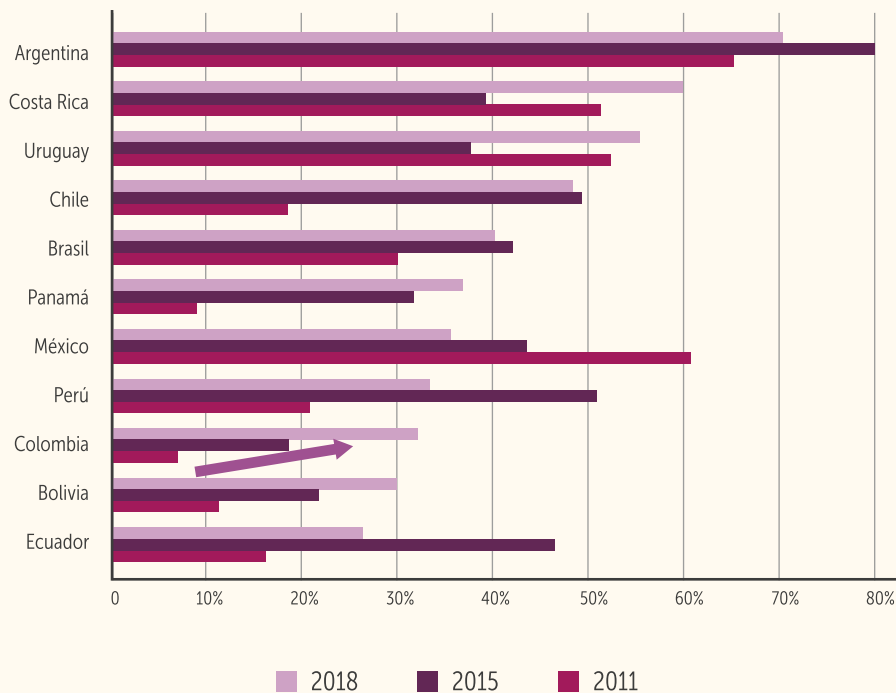


Fuente: Fedesarrollo con base ICFES, 2019.

Respecto al análisis de Colombia, en el estudio de Fedesarrollo (s.f.) en la escala de EF English Proficiency Index, se reconoce a Colombia en el posicionamiento internacional al ocupar el puesto 60 entre 88 países, ubicándose en el puesto 11 dentro de los 17 países latinoamericanos que ingresan en esta medición. Así mismo, se reconoce a Colombia con bajos niveles de

aptitudes, relacionado a desempeño similares respecto a Bogotá, y según la Figura 3, se evidencia la evolución de países como Panamá, Bolivia y Colombia, la cual ha transcurrido de forma paulatina, ganando posiciones en el periodo de 2011 a 2015 y perdiendo entre 2015 y 2018.

Figura 3. Posicionamiento internacional en inglés países de América Latina.

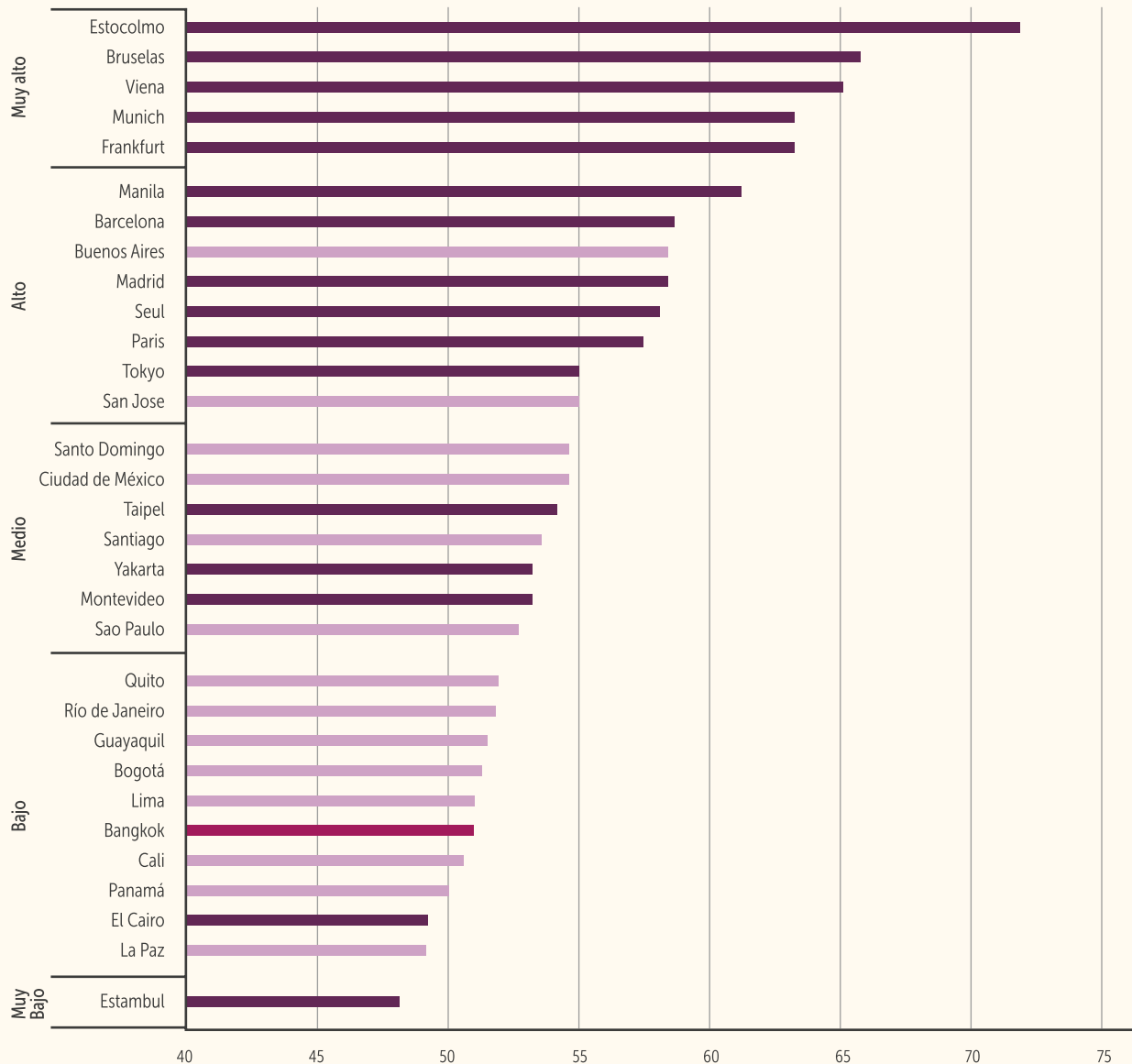


Fuente: Fedesarrollo con base en EF, 2019.

Ante la Figura 3, se reconoce que Colombia cuenta con un bajo nivel de inglés, que requiere de fortalecimiento de políticas en sus intervenciones en materia de bilingüismo, relacionadas a estrategias sectoriales, permitiendo comparar su posición a nivel continental como se muestra en la Figura 4. Pese a que en relación

con el promedio nacional la ciudad de Bogotá presenta un comportamiento superior en torno al posicionamiento del inglés, en comparación con los contextos y ciudades internacionales, Bogotá tiene un desempeño bajo entorno al bilingüismo.

Figura 4. Inglés para ciudades del mundo de referencia, 2018.



Fuente: Fedesarrollo con base en EF, 2019.

Estos fundamentos propician una actitud de cambio de los métodos tradicionales y su influencia en la adquisición de conocimientos en el bilingüismo, a través de la evidencia que permite comparar y fortalecer experiencias en pro del desarrollo integral y sistemático del segundo idioma, en el que se permite transformar

el quehacer pedagógico orientado a un proceso de formación, enseñanza y aprendizaje de los educandos como factor fundamental del proceso educativo. Es necesario brindar capacitación y mejora de los procesos de enseñanza, mediante el aporte de ideas y sugerencias a través de cooperaciones institucionales.

IV. Discusión de resultados

El contexto nacional de vulneración de derechos y la necesidad de responder a los desafíos del posconflicto, llevan a pensar que la ECM (desde un enfoque transformador y contextualizado) es una de las estrategias educativas relacionadas con el fomento por los derechos humanos, la formación ciudadana y la construcción de paz. La educación para la ciudadanía mundial pretender adoptar un enfoque polifacético, para articular conceptos y herramientas que ya se han venido aplicando en los ámbitos educativos del contexto nacional, entre ellos la educación para los derechos humanos, la educación para la paz, la cátedra para la afrocolombianidad, la educación para el desarrollo sostenible, la educación para el entendimiento internacional, entre otras que propenden por el alcance de objetivos comunes y articulados.

Al hablar de diversidad y de interculturalidad no se debe únicamente pensar en la relación con una alteridad de otro país o de otra región, se habla también de la relación con personas cercanas, del barrio o del contexto local. Existe una creencia de que la interculturalidad está siempre asociada a la relación con otros países o extranjeros. Sin embargo, es fundamental gestionar la relación con contextos cercanos como los familiares, locales y nacionales antes de ahondar en la relación con lo externo. (Entrevista Isabel Tejada, comunicación personal, 07 de octubre de 2021). Es esta medida, y de acuerdo con Manson (2015), es necesario comprender que la diversidad cultural, como rasgo constitutivo y permanente de todos los ámbitos y niveles de la vida social, no solamente puede encontrarse en otro país, también existe y se encuentra localmente dentro de la diversa comunidad cultural a la cual se le atribuye un sentimiento de pertenencia.

Para considerarse como ciudadano global es importante una autocomprensión de la ciudadanía y de la relación con el mundo. En esta medida el autorreconocimiento como ser humano y ciudadano

local, posibilita y hace más fácil que el estudiante pueda contrastarse y compararse; y en ese sentido, valorar su contexto y articularse con lo que existe afuera. (Grupo focal con maestros, comunicación personal, 14 de octubre 2021)³. De esta manera, siguiendo las recomendaciones de la misión de educadores y sabiduría ciudadana (2021), para apuntar al alcance de los ODS se debe propiciar la comprensión de la realidad de los territorios, sin dejar de lado el componente global.

Tanto en la literatura desde Zuluaga (2020), Angarita y Arias, (2010) y Sánchez (2013) cómo con los maestros del distrito (Grupo focal con maestros, comunicación personal, 14 de octubre de 2021), se reconoce y recomienda la importancia de políticas educativas que se dirijan a mejorar las capacidades y el nivel de los docentes en la enseñanza del idioma inglés, sobre todo, a los que carecen de las competencias requeridas. Así mismo, y de acuerdo con Ana María Velázquez (Comunicación personal, 07 de octubre de 2021), es necesario propiciar e interiorizar en las facultades de educación componentes específicos para la ciudadanía local y global como también para la formación en habilidades comunicativas que respondan a las realidades del siglo XXI.

En torno a los resultados de las pruebas Saber 11 para el año 2020, se encuentra que hay una gran brecha o diferencia entre los resultados de los estudiantes de calendario A y los de calendario B. Para los primeros, los resultados por área de conocimiento son estadísticamente similares a los del año 2019. La prueba con promedio más alto es la de Lectura Crítica, en donde hubo un promedio de 52,2 sobre un puntaje máximo de 100. Las pruebas de menor promedio fueron en Inglés, en donde se obtuvo un promedio de 46,9 puntos sobre 100, y Sociales y ciudadanas, con promedio de 48 puntos sobre 100. Al contrario, en el caso de las pruebas de calendario B, el promedio más alto fue el de la prueba de Inglés, con un promedio

³Docentes del distrito: Brigitte Berrio, Lisset Vanegas, Sandra Juanita López y Jair Ayala.

de 71,3 puntos sobre 100, junto con el área de Matemáticas, con 62,9 sobre 100. El área con menor promedio fue Sociales y ciudadanas, con un puntaje de 59,1 sobre 100 (Semana, 2020).

De acuerdo con Zuluaga (2020) y según los resultados del Icfes, pareciera que los programas de bilingüismo impulsados como políticas de Estado no están funcionando o deben ser fortalecidos. De este modo, se hace fundamental la inversión en programas de bilingüismo de calidad, pensarse procesos de evaluación docente, así como la importancia de los estudiantes en el proceso de aprendizaje. Sumado a esto, podría resultar beneficioso crear programas de capacitación docente apoyados por el MinTIC, por ejemplo, así como promover programas de intercambio a países de habla inglesa. Queda en evidencia la poca aplicación y los pocos resultados del PNB, así como la necesidad de capacitar a los docentes en lenguas extranjeras que dan clases en colegios públicos, tanto rurales, como urbanos.

Las instituciones educativas deben procurar la evaluación de su currículo en cuanto a la enseñanza de una lengua extranjera como para ECM. Los directivos podrían examinar la situación real frente a la enseñanza del inglés en sus instituciones, los recursos que poseen para este fin, y las metas que se proponen. De otro lado, los docentes podrían evaluar su nivel de inglés, reflexionando en torno a las formas en que pueden mejorarlo, y también, en torno a las prácticas pedagógicas para la enseñanza de lenguas extranjeras (Angarita y Arias, 2010).

Percepción de los estudiantes y maestros frente a la ECM y el bilingüismo

El IDEP desarrolló una encuesta a los docentes y estudiantes de algunas instituciones educativas públicas de la ciudad de Bogotá indagando sobre algunos elementos centrales entorno a la formación para el bilingüismo y para la ciudadanía global, se aplicaron cerca de 70 encuestas y se encontró que, el 77 % de los estudiantes encuestados considera muy importante para su vida aprender un idioma diferente al español. Tan solo el 14% de los estudiantes manifiesta

que sus padres dominan más de un idioma. El 28% de los estudiantes señala que está en desacuerdo con que su colegio le ha aportado en el dominio de este idioma, por el contrario, cerca del 60% manifiesta que está de acuerdo. Cerca del 45% de los estudiantes manifiesta que la preparación de sus clases de inglés es muy buena, un 43% que es regular y un 10% que no tan buena.

A la pregunta sobre si en su colegio se propicia el sentido de pertenencia frente a lo que ocurre a nivel global y local, fomentando el desarrollo de habilidades como la empatía, la solidaridad y el respeto por las diferencias y la diversidad, el 85% de los estudiantes manifestó que sí y el 14% manifestó que no. A la pregunta sobre si en sus colegios se incentiva el desarrollo de acciones y actitudes necesarias para conseguir un mundo más pacífico y sostenible, el 89% manifestó que sí y el 11% manifestó que no.

El 78 % indica que su colegio no ha recibido profesores visitantes de otros países. 75 % manifiesta que no ha tenido oportunidad de estudiar en un país diferente a Colombia frente a un 25% de docentes que sí ha tenido la oportunidad de hacerlo. El 74% de los docentes manifiesta que solo domina un idioma frente a un 22% que domina dos idiomas y un 3,7% que domina 3 idiomas.

Cerca del 97% de los docentes considera que en su colegio se promueve el sentido de pertenencia frente a lo que ocurre a nivel global y local, fomentando en los estudiantes el desarrollo de habilidades como la empatía, la solidaridad y respeto por las diferencias y la diversidad. El 90% de los docentes considera que en su colegio se promueve en los estudiantes el desarrollo de acciones y actitudes necesarias para conseguir un mundo más pacífico y sostenible.

En torno a la pregunta sobre si en los colegios tanto los docentes como los estudiantes perciben que se desarrolla y fomenta la importancia de comprender, informarse y desarrollar pensamiento crítico frente a temas globales y locales asociados a las temáticas de la Tabla 1, se observa que:

Tabla 1. Respuesta de docentes y estudiantes por porcentaje frente a temáticas de formación para la ECM

Actor	Respuesta	Calentamiento Global y problemática ambiental	Salud (ej. Pandemia)	Migración	Hambre y Malnutrición	Causas de la pobreza	Equidad entre hombres y mujeres
Docentes	Si	91%	94%	53%	75%	59%	88%
	No	9%	6%	47%	25%	41%	13%
Estudiantes	Si	74%	93%	44%	59%	81%	81%
	No	26%	7%	56%	56%	19%	19%

Fuente: elaboración propia a partir de encuestas a docentes y estudiantes del distrito.

En términos generales tanto los docentes como los estudiantes manifiestan que, en dichos temas relacionados con la ECM, es posible observar que se

abordan en menor medida la migración, hambre y malnutrición.

V. Conclusiones

La ciudadanía es un concepto central tanto a nivel local como global. El fomento de la misma debe postularse como un elemento articulador del currículo, de esta manera propiciar la incorporación de la formación para la ciudadana en las diferentes disciplinas de aprendizaje puede llevar a que desde las aulas se piense en cómo se construye y contribuye a la consolidación de un planeta y un mundo mejor y más sostenible. La ECM está asociada a temas de formación que muchos docentes propician en sus clases, sin embargo, existe un desconocimiento frente al concepto y las implicaciones de la misma. Es por esta razón que se hace necesario visibilizar y propiciar la articulación de este concepto en los diferentes niveles de la educación, tanto desde la política pública, como desde la articulación institucional y en las aulas.

De acuerdo con la Misión de educadores y sabiduría ciudadana (2021), la escuela debe situarse y sumarse a las prácticas de la comunidad. Así mismo, posibilitar

el diálogo con los docentes acerca de los cambios en educación y la incidencia de su práctica pedagógica en el cierre de brechas. De acuerdo con el eje No 4: "Jóvenes y adultos con capacidades: proyecto de vida para la ciudadanía, la innovación y el trabajo del siglo XXI" la educación de jóvenes y adultos supone el desarrollo de diferentes transformaciones pedagógicas enfocadas en fortalecer el liderazgo de los equipos directivos y establecer unos estándares para la formación del profesorado que se apliquen a universidades públicas y privadas, específicamente respecto a las transformaciones pedagógicas desde un enfoque diferencial y contextualizado. Lo anterior haciendo énfasis en: (i) fomentar la transformación curricular que integre corrientes o modelos pedagógicos innovadores para el Siglo XXI; (ii) reformular el trabajo curricular de las disciplinas académicas como islotas (asignaturas y áreas) y organizarlos por campos para una transversalización curricular; (iii) desarrollar proyectos transversales; (iv)



fomentar la creación de currículos que se enfoquen en la creatividad y la imaginación de los estudiantes; y, (v) fortalecer los programas de bilingüismo y semilleros de investigación de estudiantes.

Algunas recomendaciones centrales entorno al fomento de la ECM y la educación para el bilingüismo en la ciudad son:

- Es necesario planear para propiciar que los docentes y las facultades puedan articular la formación por disciplinas con la formación para la ciudadanía. Dicha articulación debe fomentarse desde las instituciones educativas en los diferentes comités institucionales para posibilitar la integración, el trabajo y la exploración de los componentes de la ECM.
- Desde una perspectiva que articule un enfoque crítico y a su vez decolonial, se puede entender que es necesario evitar imponer marcos de pensamiento o características culturales de discursos dominantes. Por el contrario, y en correlación con las reflexiones de los docentes, como a su vez, de acuerdo con la Misión de educadores y sabiduría ciudadana (2021), la escuela debe situarse y sumarse a las prácticas de la comunidad, agenciando prácticas o estrategias de ECM situadas y contextualizadas.

- Tanto los docentes como los académicos consultados, consideran que es fundamental propiciar el trabajo interdisciplinario y articulado, pues los aprendizajes están interrelacionados. Las soluciones que necesita el mundo actual deben partir de una visión integral. En esta medida, resulta necesario tener claridad frente al concepto de ECM y buscar su articulación tanto en las facultades de educación, como en los comités institucionales y por consecuencia en las aulas.

- Es necesario que el desarrollo de políticas, programas y proyectos eviten metodologías de toma de decisión top down, dado que pueden desconocer o carecer de una perspectiva de base. Algunos programas, libros e iniciativas vienen desde contextos extranjeros que desconocen los contextos y no propician la producción local. Así mismo, los procesos de formación para el mejoramiento del docente y de sus prácticas debe hacerse de manera situada y contextualizada, propiciando la libertad de cátedra y la no homogeneización del aprendizaje.

VI. Referencias

- Aguilar Forero, N., & Velásquez, A. M. (2018). Educación para la ciudadanía mundial en Colombia: Oportunidades y desafíos. *Revista mexicana de investigación educativa*, 23(78), 937-961. <http://www.scielo.org.mx/pdf/rmie/v23n78/1405-6666-rmie-23-78-937.pdf>
- Bauman, Z. (2016). *La globalización: consecuencias humanas*. Fondo de Cultura Económica.
- Fedesarrollo. Centro de investigaciones económico y social (s.f.). *Diagnóstico del estado de bilingüismo de Bogotá*. https://www.repository.fedesarrollo.org.co/bitstream/handle/11445/3906/Repor_Diciembre_2019_N%C3%BA%C3%B1ez_T%C3%A9lez_y_Monroy.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- El País. (2020). La meta 4.7 o cómo enseñar desarrollo sostenible. <https://elpais.com/planeta-futuro/2020-10-08/la-meta-47-o-como-ensenar-desarrollo-sostenible.html>
- El Mundo. (2021). Álvaro Fernández Ibáñez: "La educación bilingüe ayuda a retrasar problemas cognitivos como el alzhéimer". <https://www.elmundo.es/espana/2021/10/29/61799183fdddff22178b45cd.html>
- IDEP (2020). Informe final del Índice del Derecho a la Educación en colegios públicos de Bogotá. <https://repositorio.idep.edu.co/handle/001/2396>
- Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación (Icfes). (2021). Informe nacional de resultados del examen Saber 11° 2020 (vol. I). <https://www.icfes.gov.co/documents/20143/2211695/Informe+nacional+de+resultados+Saber+11+2020.pdf>
- La universidad en internet (2021). *La importancia del bilingüismo en la educación*. <https://www.unir.net/educacion/revista/importancia-bilinguismo-educacion/>
- Mason Bustos, F. (2015). Educación para una ciudadanía global y aprendizaje intercultural: obstáculos y oportunidades. *Si Somos Americanos*, 15(2), 67-95. <http://dx.doi.org/10.4067/S0719-09482015000200004>
- Marshall, Harriet (2011). "Instrumentalism, ideals and imaginaries: theorising the contested space of global citizenship education in schools", *Globalisation, Societies and Education*, vol. 9, núms. 3-4, pp. 411-426. doi:10.1080/14767724.2011.605325
- Ministerio de Educación Nacional. (s.f.) *Bilingüismo: Estrategia para la competitividad*. <https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97497.html>
- Ministerios de Educación Nacional (2003). *Estándares Básicos de Competencias Ciudadanas*. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-75768_archivo_pdf.pdf

- Secretaría de Educación Distrital. (2021) *Misión de indicadores y sabiduría ciudadana*. <https://img.lalr.co/cms/2021/08/12173050/Informe-misi%C3%B3n-de-educaci%C3%B3n.pdf>
- Secretaría de Educación Distrital (s.f.) *Conoce las historias detrás del concurso de deletreo "District spelling bee"*. <https://bogota.gov.co/mi-ciudad/educacion/conoce-las-historias-detras-del-concurso-district-spelling-bee>
- Semana. (2020). Resultados Icfes 2020: ¿cómo les fue a los jóvenes y en qué se rajaron? <https://www.semana.com/educacion/articulo/resultados-icfes-2020-como-les-fue-a-los-jovenes-y-en-que-se-rajaron/202134/>
- Quiroga (2017). *Importancia de la educación y bilingüismo*. <https://www.diariodecuyo.com.ar/columnasdeopinion/Importancia-de-la-Educacion-y-el-bilinguismo-20171117-0079.html>
- Tawil, S. (2013). Education for 'Global Citizenship': A framework for discussion. *Education Research and Foresight Working Papers Series*, 7.
- Unesco. (2015). Educación para la ciudadanía mundial. Temas y objetivos de aprendizaje <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000233876>
- Unesco. (2016). Educación para la ciudadanía mundial: preparar a los educandos para los retos del siglo XXI. https://www.gcedclearinghouse.org/sites/default/files/resources/170053spa_0.pdf
- Zuluaga Osorio, N. (2020). *Analizando el bilingüismo en Colombia desde la política pública*. Fundación Universitaria Juan N. Corpas. Centro Editorial. Ediciones FEDICOR. <https://doi.org/10.26752/9789589297476.1>

Avenida Calle 26 No. 69D-91 Centro Empresarial
Arrecife, Torre Peatonal
Oficinas 805 - 806 - 402A - 402B
Tel. +57 (601) 2630603 - Código postal: 111321
idep@idep.edu.co



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.



Instituto para la Investigación
Educativa y el Desarrollo Pedagógico

